



## GUÍA DOCENTE

### DATOS GENERALES DE LA ASIGNATURA

<b>ASIGNATURA:</b>	La comunicación y la adecuación pragmalingüística		
<b>PLAN DE ESTUDIOS:</b>	Máster Universitario en Lingüística Aplicada a la Enseñanza del Español como Lengua Extranjera		
<b>MATERIA:</b>	Lingüística aplicada a la enseñanza de lenguas		
<b>FACULTAD:</b>	Ciencias Sociales y Humanidades		
<b>CARÁCTER DE LA ASIGNATURA:</b>	Obligatoria		
<b>ECTS:</b>	4		
<b>CURSO:</b>	Primero		
<b>SEMESTRE:</b>	Primero		
<b>IDIOMA EN QUE SE IMPARTE:</b>	Español		
<b>PROFESORADO:</b>	Dra. Lucía López Dr. Fco. Javier Sánchez-Verdejo Pérez		
<b>DIRECCIÓN DE CORREO ELECTRÓNICO:</b>	<a href="mailto:lucia.lopez@uneatlantico.es">lucia.lopez@uneatlantico.es</a> <a href="mailto:francisco.sanchez-verdejo@uneatlantico.es">francisco.sanchez-verdejo@uneatlantico.es</a>		

### DATOS ESPECÍFICOS DE LA ASIGNATURA

<b>REQUISITOS PREVIOS:</b>
No aplica.
<b>CONTENIDOS:</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>- Tema 1. El enfoque pragmático en los estudios del lenguaje.</li><li>- Tema 2. La competencia lingüística, comunicativa y pragmática.</li><li>- Tema 3. Las teorías fundacionales de la pragmática: la teoría de la enunciación, la teoría de los actos de habla, la comunicación inferencial.</li><li>- Tema 4. Los estudios de cortesía. La imagen o prestigio social.</li><li>- Tema 5. La pragmática de la interlengua o pragmática transcultural.</li><li>- Tema 6. El desarrollo del componente pragmático en L2. Gravedad del error pragmático.</li><li>- Tema 7. Estrategias discursivas del hablante no nativo. Implicaciones para el aula de español como lengua segunda o extranjera.</li></ul>



- Tema 8. La sociolingüística en la enseñanza de lenguas extranjeras: actitudes lingüísticas, estructura de la conversación y la comunicación no verbal.

## COMPETENCIAS Y RESULTADOS DE APRENDIZAJE

### COMPETENCIAS GENERALES:

Que los estudiantes sean capaces de:

- CG1 – Razonar críticamente, analizar y sintetizar información, resolver problemas y tomar decisiones fundamentadas en relación con aspectos relativos a la lingüística aplicada a la enseñanza del español lengua extranjera.
- CG2 – Organizar y planificar adecuadamente el trabajo derivado de la realización de tareas académicas y profesionales del campo de la lingüística aplicada a la enseñanza del español lengua extranjera.
- CG3 – Mostrar preocupación y motivación por garantizar la calidad final de las tareas académicas y profesionales que realizan en el marco del máster a través de las actividades de revisión y control, y los instrumentos autorreguladores que en este se propongan.
- CG4 – Trabajar de forma individual y en grupo para la resolución de tareas académicas y profesionales del campo de la lingüística aplicada a la enseñanza del español lengua extranjera.
- CG5 – Gestionar adecuadamente fuentes de información especializada relacionadas con el ámbito de la lingüística aplicada a la enseñanza del español lengua extranjera.
- CG6 – Utilizar y aplicar tecnologías de la información y la comunicación en su desempeño como alumnos en el máster.
- CG7 – Comprender en inglés, a un nivel del B2 del MCERL, textos escritos especializados del ámbito de la lingüística aplicada a la enseñanza del español lengua extranjera.

### COMPETENCIAS ESPECÍFICAS:

Que los estudiantes sean capaces de:

- CE1 – Analizar el funcionamiento del sistema formal y los actos de comunicación del español y darles en el aula de español LE un tratamiento didáctico adecuado.
- CE2 - Interpretar y aplicar de forma crítica y reflexiva los conocimientos lingüísticos, pragmáticos y culturales adquiridos sobre el uso de la lengua española en contexto en la planificación del proceso de enseñanza y aprendizaje del español LE.

### RESULTADOS DE APRENDIZAJE:

En esta asignatura se espera que los alumnos alcancen los siguientes resultados de aprendizaje:

- En relación con las competencias CG1 y CE1:
  - Analizar y sistematizar el funcionamiento de los aspectos pragmáticos y los actos de comunicación en español.
  - Analizar y resolver casos reales relacionados con los temas que se abordan en esta asignatura.
  - Aplicar estrategias de razonamiento crítico para participar en el debate en el aula virtual.
  - Ser capaz de emitir juicios propios a partir de las cuestiones planteadas en esta asignatura.
  - Identificar las diferentes opciones existentes para la resolución de las tareas que se plantean en la asignatura, valorar cuál es la opción más adecuada; y aplicarla.
  - Analizar la coherencia de las opiniones propias y ajenas.
  - Argumentar de manera fundamentada las decisiones que se toman.
- En relación con la competencia CG2:
  - Diseñar un plan de actuación para organizar y planificar adecuadamente las tareas que se deban desarrollar en el marco de esta asignatura.
  - Ajustar de forma clara la realización de las tareas a las instrucciones que se proporcionan y a los tiempos que se dan para su resolución.
- En relación con la competencia CG3:
  - Mostrar motivación para lograr resolver satisfactoriamente las tareas que se deban desarrollar en el contexto de la asignatura mediante las actividades de control y revisión que se propongan.
  - Demostrar iniciativa en la resolución de las tareas que se plantean en el marco de la asignatura.
- En relación con la competencia CG4:
  - Ser capaz de trabajar de manera individual y en grupo en la resolución de tareas relacionadas con esta asignatura.
  - Responsabilizarse del aprendizaje propio y del de los compañeros de equipo.
  - Reconocer diferentes formas de pensar, entender las ajenas y argumentar las propias.
  - Reformular los propios puntos de vista y formular preguntas críticas.
  - Tomar decisiones individuales y de equipo sobre el procedimiento de resolución de la tarea y resolver los conflictos de forma negociada.
  - Demostrar conciencia de la importancia de la interdependencia positiva para lograr el éxito del trabajo en grupo.
- En relación con la competencia CG5:
  - Emplear y consultar de forma eficaz los recursos para la búsqueda y la gestión de la información y la documentación especializada que el alumno debe manejar en esta asignatura para resolver adecuadamente las tareas que se le proponen.
  - Identificar e interrogar las fuentes de referencia (digitales y analógicas) necesarias para poder resolver las tareas que se organizan en el marco de esta asignatura.
  - Buscar y evaluar con rigor los recursos documentales útiles para cualquier trabajo relacionado con esta asignatura.

- Manejar de forma crítica la red (internet) como fuente de información tanto para el docente de español LE (para su formación profesional) como para el proceso de aprendizaje del estudiante de español LE (recursos como páginas, servicios online y herramientas).
- En relación con la competencia CG6:
  - Resolver las tareas que se proponen en el marco de esta asignatura mediante el uso de las tecnologías de la información y la comunicación.
- En relación con la competencia CG7:
  - Comprender en inglés textos escritos especializados relacionados con los temas que se abordan en esta asignatura.
- En relación con la competencia CE2:
  - Diseñar tareas para el aula de español LE destinadas a favorecer la negociación de significados y la correcta y adecuada interpretación de los hechos.
  - Demostrar conciencia de la importancia de un acercamiento pragmático y sociolingüístico a la enseñanza de lenguas extranjeras.
  - Explicar los principios que regulan el uso del lenguaje en los intercambios comunicativos, en especial en los que se dan entre personas de distintas culturas en el contexto educativo, e integrarlos en el proceso de enseñanza y aprendizaje del español LE.
  - Identificar los elementos verbales y no verbales de la interacción comunicativa con objeto de diseñar instrumentos y recursos de evaluación de las diferentes variables individuales y contextuales que inciden en el proceso de adquisición de la competencia lingüística comunicativa.
  - Aplicar e integrar los conocimientos adquiridos en el marco de esta asignatura en el aula y en la planificación del proceso de enseñanza y aprendizaje del español como lengua extranjera.

## METODOLOGÍAS DOCENTES Y ACTIVIDADES FORMATIVAS

### METODOLOGÍAS DOCENTES:

En esta asignatura se ponen en práctica diferentes metodologías docentes con el objetivo de que el alumno pueda obtener los resultados de aprendizaje definidos anteriormente:

- Método expositivo
- Estudio y análisis de casos
- Método orientado a la resolución de ejercicios y problemas
- Método orientado al trabajo cooperativo y en grupo
- Método orientado a la autonomía en el aprendizaje

### ACTIVIDADES FORMATIVAS:

A partir de las metodologías docentes especificadas anteriormente, en esta asignatura, el alumno llevará a cabo las siguientes actividades formativas:

#### Actividades formativas

<b>Actividades supervisadas</b>	Participación en actividades de debate
	Corrección de ejercicios prácticos
	Tutorías individuales y en grupo
<b>Actividades autónomas</b>	Visionado de sesiones expositivas virtuales
	Preparación de actividades de debate
	Estudio personal de los contenidos de la asignatura y lectura de la bibliografía básica
	Elaboración de un trabajo en parejas
	Realización de actividades de autoevaluación

El día de inicio del período lectivo de la asignatura, el profesor proporciona información detallada al respecto para que el alumno pueda organizarse.

## SISTEMA DE EVALUACIÓN

### CONVOCATORIA ORDINARIA:

En la convocatoria ordinaria de esta asignatura se aplican los siguientes instrumentos de evaluación:

Actividades de evaluación	Ponderación
Participación en una actividad de debate	20%
Realización de un trabajo en parejas	60%
Resolución de una prueba tipo test	20%

Para más información, consúltese [aquí](#).

### CONVOCATORIA EXTRAORDINARIA:

En la convocatoria extraordinaria de esta asignatura se aplican los siguientes instrumentos de evaluación:

Actividades de evaluación	Ponderación
Calificación obtenida en la actividad de debate de la convocatoria ordinaria	20%
Realización de un trabajo individual	60%
Resolución de una prueba tipo test	20%

Para más información, consúltese [aquí](#).



## BIBLIOGRAFÍA Y RECURSOS DE REFERENCIA GENERALES

### BIBLIOGRAFÍA BÁSICA:

Las siguientes referencias son de consulta obligatoria y están ordenadas en orden de importancia:

- Arzamendi, J. (s.f.). *La comunicación y la adecuación pragmalingüística*. Material didáctico propio elaborado para el máster.
- Instituto Cervantes (2002-2017). Tácticas y estrategias pragmáticas. En *Plan Curricular del Instituto Cervantes. Niveles de referencia para el español*. Recuperado el 13 de septiembre de 2017 de [https://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca\\_ele/plan\\_curricular/indice.htm](https://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca_ele/plan_curricular/indice.htm)
- Consejo de Europa (2001). *Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas: aprendizaje, enseñanza, evaluación*. Madrid: Instituto Cervantes-Ministerio de Educación Cultura y Deporte, Anaya, 2002. Recuperado el 13 de septiembre de 2017 de <http://cvc.cervantes.es/obref/marco>
- Escandell, M<sup>a</sup>.V. (2013). La pragmática. En *Introducción a la pragmática* (Nueva edición), cap. 1. Recuperado el 13 de septiembre de 2017 de [https://static0planetadelibroscom.cdnstatics.com/libros\\_contenido\\_extra/28/27320\\_ntroduccion\\_pragmatica.pdf](https://static0planetadelibroscom.cdnstatics.com/libros_contenido_extra/28/27320_ntroduccion_pragmatica.pdf)
- Martín Peris, E. et al. (2002-2017). Competencia comunicativa. En *Diccionario de términos clave de ELE*. Instituto Cervantes. Recuperado el 13 de septiembre de 2017 de [https://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca\\_ele/diccio\\_ele/diccionario/competenciacomunicativa.htm](https://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca_ele/diccio_ele/diccionario/competenciacomunicativa.htm)

### BIBLIOGRAFÍA COMPLEMENTARIA:

Las siguientes referencias no se consideran de consulta obligatoria, pero su lectura es muy recomendable. Están ordenadas alfabéticamente:

- Bravo, D., y Briz, A. (2004). *Pragmática sociocultural: estudios sobre el discurso de cortesía en español*. Barcelona. España: Ariel Lingüística.
- Caballero, M., Díaz, L. y Taulé, M. (2012). Cómo prever y organizar los contenidos lingüísticos y sociopragmáticos de un escenario comunicativo en clase de E/LE a partir del uso de corpus. En *MarcoELE*. Recuperado el 13 de septiembre de 2017 de <http://marcoele.com/descargas/15/1.aprendizaje-adquisicion.pdf>
- Calsamiglia, H., & Tusón, A. (2012) (3ª ed). *Las cosas del decir. Manual de análisis del discurso*. Barcelona, España: Ariel.
- De Pablos, C. (2015b). Thank you for a lovely day! Contrastive Thanking in Textbooks for Teaching English and Spanish as Foreign Languages. *Pragmática Sociocultural*. En *Revista Internacional sobre Lingüística del Español*, 2(2), 1-23.
- Levinson, S. (1983). *Pragmática* (1989). Barcelona, España: Teide.
- Lomas, C. (2006). Enseñar lengua para aprender a comunicar(se). En *Lingua Americana*, 19, (pp. 113-120). Recuperado el 13 de septiembre de 2017 de <http://produccioncientificaluz.org/index.php/lingua/article/view/17169/17143>.
- Llobera, M. et al. (1995). *Competencia comunicativa. Documentos básicos en la enseñanza de lenguas extranjeras*. Madrid: Edelsa.
- Pinto, D. y de Pablos-Ortega, C. (2014). *Seamos pragmáticos: Introducción a la Pragmática española*. New Haven and London: Yale University Press.
- Reyes, G. (1995). *El abecé de la pragmática*. Madrid: Arco/Libros.
- Tusón, A. (2014). Aportaciones de la pragmática y del análisis del discurso a la enseñanza del español como lengua extranjera. En B. Ferrús y D. Poch (Coords.), *El español entre dos mundos: estudios de ELE en Lengua y Literatura*. Madrid: Vervuert.

#### WEBS DE REFERENCIA:

- *La biblioteca del profesor de español*. Instituto Cervantes: [https://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca\\_ele/](https://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca_ele/)
- *Diccionario de términos clave de ELE*. Instituto Cervantes: [https://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca\\_ele/diccio\\_ele/default.htm](https://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca_ele/diccio_ele/default.htm)
- *Profesores de español como lengua extranjera*: <https://www.profedelee.es/>
- *Red Electrónica de Didáctica del Español como Lengua extranjera*: <https://www.mecd.gob.es/educacion/mc/redele/portada.html>
- *Revista de didáctica Español Lengua Extranjera MARCOELE*: <http://marcoele.com/>
- *TodoELE*: <http://www.todoele.net/>

#### OTRAS FUENTES DE CONSULTA:

- Base de datos EBSCO – Acceso a través del campus virtual.